



願望成真基金SM Hong Kong

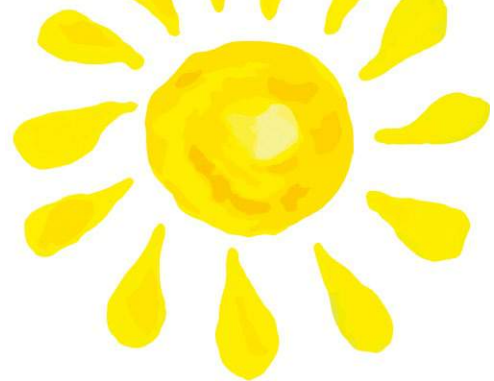
2014 年報
Annual Report 2014



生命……

Life is...





有晴天也有陰天……
full of ups and downs...



另一個角度 另一種幸福

A Different Kind of Happiness

凱儀是個文靜而開朗的少女，儘管面對惡疾，仍然積極面對……

*Hoi-i is a quiet yet optimistic young girl.
She remains positive even with a serious illness...*



凱儀，12 歲，淋巴瘤
「我想戴上『竹蜻蜓』翱翔天際」

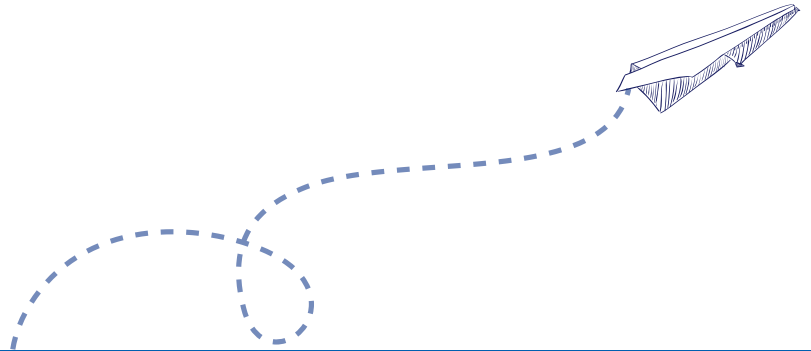
*Hoi-i, 12, Lymphoma
"I wish to fly with a bamboo-copter"*

愛摺紙，喜歡做手工，在那長期留院的日子，凱儀不忘把作品送給鄰房的小朋友和醫護人員，分享難得的快樂。

凱儀心想，要是能戴上「竹蜻蜓」在天上飛，就能夠自由自在地細看這世界……

Hoi-i did spend considerable time in the hospital. She cheered other young patients and the medical team up by passing on her little works of paper folding.

Riding on a bamboo-copter to view the world from the sky freely had been Hoi-i's one true wish...



願望成真基金安排凱儀帶同家人，還有在醫院帶給她歡樂的遊戲師，一同乘坐直升機翱翔天際。可見凱儀的快樂，在於分享。

「不曾用這個角度看世界——高樓大廈竟都變得如此嬌小玲瓏！」

To Hoi-i, happiness means sharing. Make-A-Wish® Hong Kong therefore arranged Hoi-i and her family for a helicopter ride. Oh, here came also the much-loved play therapist, who had amused Hoi-i when she was in the hospital.

"This is the first time I look down on earth from here. I can't believe the buildings have become so tiny!"





換一個角度，換一種心情。下雨天，
也可以看見彩虹。

*Viewing things from a different angle brings
a different mood. Rainbows only appear
after the rain.*



「人人期望可達到……」

"Wishes do come true..."

鳴謝：香港半島酒店、國際影業有限公司及香港迪士尼樂園度假區

Acknowledgement: The Peninsula Hong Kong, Animations International Limited
and Hong Kong Disneyland Resort



瀏覽詳情
More details

童願實現 為世界增添色彩

Colors of a Child's Wish Come True

再次探望 Mercy，大家都想不到，原來她可以如此活潑健談……

Mercy surprised us by being so playful and talkative when we visited her again...



Mercy, 4 歲，神經母細胞瘤
「我想與灰姑娘共渡生日」

*Mercy, 4, Neuroblastoma
"I wish to celebrate my birthday with Cinderella"*



猶記得病魔纏身的日子，Mercy 顯得文靜內向。回想起來，那可不是她的真實個性。4歲的小女孩，理應天真爛漫；最愛童話故事的 Mercy，當然沒有兩樣。她的願望，就是要邀請灰姑娘前來為她慶祝生日……

We still remembered the quiet and introverted Mercy when she was ill. We should have known that it was not the typical character of a 4-year-old girl. Similar to those of the same age, Mercy was naive and she loved fairy tales.

Well, may be we know why Mercy wanted to invite Cinderella to her birthday party...



灰姑娘的出現，讓 Mercy 的生命回復色彩。

響亮的笑聲，在 Mercy 七彩繽紛的畫筆帶動下，
繚繞不散；裝飾了自己，更裝飾了別人的生命。

*The presence of Cinderella had casted magic and
brought colors back to Mercy's world.*

*Laughter lingered while the colorful strokes of Mercy's
painting enriched her own life and those around her.*



生命影響生命；讓孩子純真的願望得到實現，真的可以為世界增添色彩。

Life on life. The wish come true experience of a child would add colors to the world.



鳴謝：香港迪士尼樂園度假區

Acknowledgement: Hong Kong Disneyland Resort



瀏覽詳情
More details

簡單的快樂 在於感恩

The Amazing Grace

17 歲的穎榆同樣是個相當簡單的少女……

Meet Wing-yu, a simple girl at 17 who...



穎榆，17 歲，癌病
「我想為親友開一個盛大派對」

*Wing-yu, 17, Cancer
"I wish to throw a big party for
my family and friends"*

喜歡逛超市多於逛商場……

最愛與一眾親友，十多二十人浩浩蕩蕩地去
市區吃自助餐……

親情，也許，就是最單純的快樂……

Prefers supermarkets to shopping malls ...

*Loves going to town with a big bunch of her relatives
and friends for the buffet...*

Considers love from kinship as a simple happiness...





晴天有時，陰天有時，穎榆病倒了。

進出醫院的日子，讓親情顯得更是彌足珍貴。

「沒有什麼願望，就只是想跟家人親友高高興興地吃一頓豐富的大餐……」

We wouldn't expect everyday to be sunny. Yet we were still sorry to learn that it was pouring in Wing-yu's world.

Kinship had never been so much treasured when Wing-yu was in and out of hospital.

"I just wish to have a big feast with my family and friends..."

一等再等，穎榆耐心地等待病愈的日子，只望以最佳的狀態接待摯愛親朋。

差不多兩年過去，穎榆終於願望成真，舉行了一個盛大的生日會，與 40 位親友共渡了難忘的一天。對穎榆而言，快樂不在於為一己慶生，而在於報答一眾親友對她的支持、關懷與祝福。



It was a long wait until Wing-yu had fully recovered and was able to welcome her guests in her best shape.

Wing-yu's wish had come true after almost two years. She spent an unforgettable day with around 40 relatives and friends to celebrate her birthday. To Wing-yu, having the chance to repay for the support, care and blessings from her family and friends was far more important than the birthday celebration.



回想當天養病的日子，表姨媽儘管已八十多歲，仍義無反顧地每天下田為穎榆種有機菜。老人家大概心想，別的我懂，可種菜是我力所能及的事情，吃新鮮青菜對身體好，孩子健康我就開心。

天下父母心不也一樣？圍坐餐桌分享快樂，是多麼的簡單、直接。青菜，往往比山珍海錯更讓人溫暖、窩心。

Wing-yu's 80-year-old grandaunt had been feeding the young girl with the organic veggie grown in her own fields. She knew that many people were helping Wing-yu, and she could make her small contribution as well.

We guess all parents would think in the same way. The real value of a feast comes from who are sitting around the table, not what is being served on it.





鳴謝：香港迪士尼樂園度假區

Acknowledgement: Hong Kong Disneyland Resort

晴天陰天，有分享也有分擔。身受親情無條件的眷顧，唯有心存感恩。

看穎榆你會懂得：幸福，其實真的很簡單。

We should all be grateful for the unconditional love and care of kinship, knowing that someone is willing to share our burdens without asking for anything in return.

From Wing-yu, you will understand that one could find grace and happiness from simple matters in life.



瀏覽詳情
More details

願望 是會四處傳播的音符

A Wish is a Catchy Tune

孩子都有願望，都有想仿效的榜樣。

Children would once have wished that they are like their role models.



穎琛，5歲，急性白血病

「我想學會像老師一樣彈鋼琴」

Wing-shum, 5. Acute Leukaemia
"I wish to learn to play the piano as well as my teacher does"

穎琛最喜歡的幼稚園老師會彈琴，為了要跟她一樣，
所以想學彈鋼琴。

「我想跟老師一樣。」

孩子的願望，往往單純得可愛……

Wing-shum's favorite kindergarten teacher can play the
piano well. To be like her, Wing-shum wanted to learn to play
the piano, too.

"I want to be like my teacher."

It's simple and lovely as can be...





願望成真基金為穎琛送上一台鋼琴，讓她與病魔搏鬥的同時，能用音符鼓舞自己，也鼓舞了家人。

Make-A-Wish[®] Hong Kong gave Wing-shum a piano, so that as she fought her disease, the tunes she played could lend strength to her and her family.



穎琛，請好好練習，讓其他的願望童能早日欣賞你的彈奏，
學會勇敢地面對逆境，迎向未來……

*Do practice more, Wing-shum, so that other Wish Children could enjoy
your performance and learn from your courage in the face of adversity,
and continue to forge ahead...*

鳴謝：通利琴行

Acknowledgement: Tom Lee Music



瀏覽詳情
More details

學會珍惜 時間、健康，與生命

Learn to Treasure Time, Health and Life

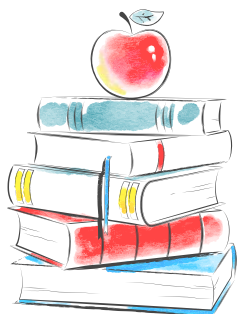
17歲的Charlie 同樣喜愛音樂。從鋼琴、小提琴，到色士風、結他，都會彈奏。Charlie 正值求知慾最旺盛的年齡，上至天文下至地理，對世界充滿了好奇；作為學生會主席，他終日忙得不可開交，時間老是不夠用……

Charlie, 17, also had a love for music. He could play the piano, the violin, the saxophone, and the guitar. Charlie was at the age where he was curious about everything: astronomy, geography, the world – he wanted to know about it all. As president of the student association, he was always busy and never had enough time for everything he wanted to do.



Charlie, 17歲，癌病
「我想向奧巴馬總統學習」

Charlie, 17, Cancer
"I want to learn from President Obama"



直至 Charlie 病倒了，為了要跟癌魔搏鬥，他不得不放慢步伐。
長時間臥病在床，反而令他能夠靜心思量……

*It was not until Charlie had fallen ill and had to battle against cancer,
that he was forced to slow things down. Spending a lot of time in bed,
he had all the time to ponder on life...*

Charlie 心想，每個人每天都只得 24 小時，像美國總統奧巴馬這樣的大國元首，如何能做到日理萬機？如何掌握如此充實的生命？

Charlie thought: we all have only 24 hours a day. How can someone important, someone like Barack Obama, the President of the United States, manage a whole nation? How can one come to terms with such abundance in life?



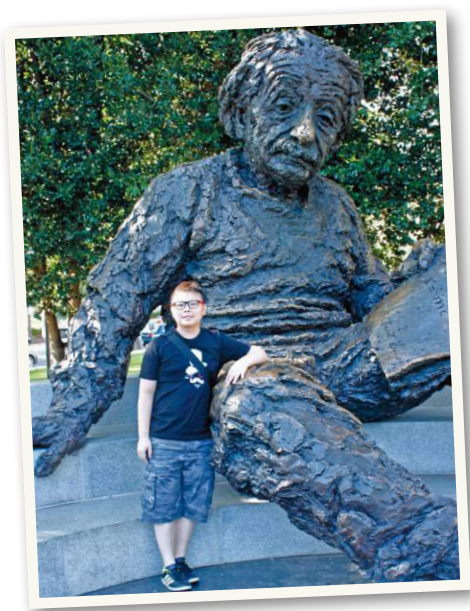
願望成真基金安排Charlie來到美國首都華盛頓，在白宮、國會山莊和太空博物館參觀學習，開了眼界，也開了心竅。儘管未能如願親身會見奧巴馬，Charlie卻上了人生的重要一課：生命裡總有許多的框限，時而須要爭取，時而須要忍耐期盼；即使有所失落，最重要的還是珍惜當下。

Make-A-Wish[®] Hong Kong arranged for Charlie to go to Washington D.C. capital of the United States, where he visited the White House, the Parliament Hill and the Smithsonian National Air and Space Museum. Though he could not realize the dream of meeting President Obama in person, Charlie learned an important lesson in life: life has its limits, and at times one has to fight for what one wants; at times one has to endure with hope. Even when you are let down, the important thing is to treasure the present.



「記得養病時看到網上新聞，有個跟我一樣17歲的學生，因感情及頑疾困擾而輕生，讓我有點生氣。為甚麼不好好珍惜生命？」

"I remember when I was sick, I read in the news that a 17-year-old student - the same age as me - committed suicide because of romance and health troubles. I was upset - how could he not treasure his own life?"



再次跟 Charlie 碰面，讓我們見證了他的成長；唯獨 Charlie 母親對兒子的無盡關懷與愛惜，不曾改變。

When we met with Charlie again, we witnessed his growth; what remained unchanged, though, was the love Charlie's mother has for her son.



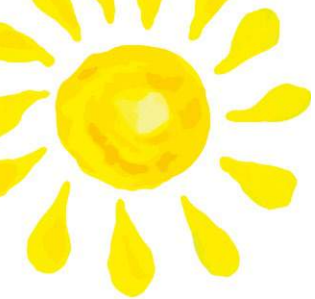


Charlie 今天已學會珍惜健康，學會了在生活裡求取平衡——只為要逐步邁向更遠大的理想。他希望能夠考進心儀大學，攻讀航天工程，他日成為民航機師……

Today, Charlie has learnt to treasure his health and find balance in life - all to go further on the path to realizing his dreams. He wishes to be admitted to the university of his choice, study aerospace engineering, and become a commercial pilot...



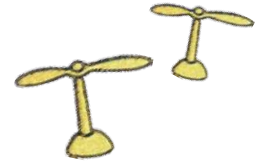
瀏覽詳情
More details



但願，能為更多生命帶來希望……

Let us all make a wish...





願望……成真……

And may more wishes come true...



主席的話 CHAIRPERSON'S REMARKS

在 比利時安特衛普 2014「國際願望成真基金」年會上，我們承接了一個任重道遠的目標，就是要與我們全球的夥伴們一起努力，實現每一個符合申請條件的病童的一個最真至誠的願望。

集合全球分部的力量，我們每二十二分鐘便為一個病童實現一個願望。然而，我們不被數字吹昏頭腦；對於我們，每一個兒童的願望都是獨一無二的。那麼「成功」對我們來說是什麼？

成功就是…… 多去笑、也多去愛

贏取智者對你的尊重

也同時要獲得小孩們對你的愛戴

容得下誠懇批評

也能包容虛偽、背叛

懂得欣賞美、更要懂得發掘他人的美

為世界多加一點美好

不論那是一個更健康的小孩、一片更綠的草地、又或是一個更和諧的社會

因為你的活著而令另一個生命活得更自在

這就是成功了……

[節錄及翻譯自 "Success", Bessie Anderson Stanley, 1904]



謝謝每一位在 2014 年與願望成真基金同行的朋友們，您的支持，讓 72 位勇敢面對嚴重疾病的願望童可以實現願望，並擁有了愉快及難忘的經歷。這些願望成真的體驗，令願望童及家人更開懷及更有力量去對抗病患。

我們的團隊會繼續努力，以願望改善兒童的身心健康、以喜悅取代他們的恐懼，並豐富每個願望成真的歷程。願・您同行！

A handwritten signature in black ink, consisting of a stylized 'F' followed by a horizontal line and a vertical line.

願望成真基金主席
劉仲恒醫生

At the Make-A-Wish International Annual Conference 2014 held in Antwerp, Belgium, we shared a Big Hairly Audacious Goal – we will work globally with other affiliates to grant the one-true-wish of every eligible child.

As an international entity we grant a wish every 22 minutes. Yet, we are not after the numbers, as each wish is unique to us. How would we then define “success”?

SUCCESS... is to laugh often and love much

*To win the respect of intelligent people
And the affection of children*

*To earn the appreciation of honest critics
To endure the betrayal of false friends*

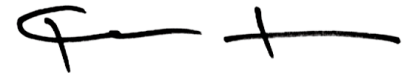
*To appreciate beauty and to find the best in others
To leave the world a bit better
Whether by a healthy child, a garden patch, or a
redeemed social condition*

*To know even one life has breathed easier because
you have lived
This is to have succeeded...*

[adapted from “Success” by Bessie Anderson Stanley, 1904]

Thanks to all of you who walked hand in hand with us in 2014 at Make-A-Wish® Hong Kong. We granted 72 wishes of children with life-threatening medical conditions with your support, complete with happy, and everlasting memories. A wish-come-true experience empowers Wish Children and their families to fight harder against their illnesses.

We will continue to work as a team to improve children's state of mind, replacing fear with happiness through enriching each Wish Journey we walk with our Wish Children. Let's make a wish!

A handwritten signature in black ink, consisting of a stylized 'K' followed by a horizontal line and a small vertical stroke at the end.

Dr Kevin CH Lau
Chairperson
Make-A-Wish® Hong Kong



願望成真基金SM Hong Kong

香港「願望成真基金」於 1989 年成立，至 1998 年註冊為慈善團體（註冊編號：91/5366），並成為國際「願望成真基金」會員。「願望成真基金」總部設於美國，是全球最大幫助他人實現願望的機構，共有 38 名國際會員，自 1980 年起已幫助了近 50 個國家及地區逾 335,000 名兒童實現願望，平均每 22 分鐘達成一個願望。

香港「願望成真基金」旨在為 3 至 17 歲、在香港或澳門接受正統醫療的重病兒童達成一個特別的願望，並透過願望成真的體驗令他們的人生充滿盼望、毅力及歡樂。我們致力令每位符合申請資格的兒童願望成真，至今已實現了逾 1,500 個願望。

Make-A-Wish[®] Hong Kong was founded in 1989. It was registered as a charity in Hong Kong in 1998 (registration number: 91/5366) and became a member of Make-A-Wish[®] International, which has its headquarters in the USA. We are the world's largest wish-granting organization and have 38 affiliates serving nearly 50 countries and territories. Collectively we have realized 335,000 children's wishes worldwide since 1980, on average one wish completed every 22 minutes.

Make-A-Wish[®] Hong Kong grants one special wish to children aged between 3 and 17 with life-threatening medical conditions, in Hong Kong and Macau, to enrich the human experience with hope, strength and joy. To date, we have granted over 1,500 wishes. We are dedicated to making every eligible child's wish come true.



願望成真知多一點點 Make-A-Wish®: Did you know?



重病不一定是絕症，醫學日漸昌明，很多嚴重疾病的存活率均大大提高

Life-threatening medical conditions do not mean that they are terminal. Medical advancement has dramatically lifted the survival rate for many severe illnesses



願望申請不受家境、種族等因素影響

We make no prejudice over family income or races when granting wishes



我們是全球最大的國際性實現願望機構

We are the world's largest wish granting organization



自 1980 年以來，我們已於全球實現超過 335,000 個願望

We have granted over 335,000 wishes globally since 1980



我們全球平均每 22 分鐘實現一個願望

On average, we grant one wish every 22 minutes globally



每個人都可以參與實現願望，令願望歷程更精彩！

Everyone can take part in the Wish Journey and make it shine!

願望歷程由此開展
The WISH JOURNEY
starts here



了解「願望成真」的意義
Understand the power of
a wish come true

願望申請
Wish Application



多一個故事分享，符合申請
資格的兒童便多一個認識我
們的機會。願望故事，一個
都不能少！

More sharing means
more eligible children
can be made aware of
our service. Every wish
story counts!

分享願望
成真的喜悅

Share the
Joy of a
Wish

LIKE
& SHARE

慶祝願望成真，並多
謝關心自己的家人
朋友和願望社群

Celebrate the wish
come true and
thank those who
participated

攝錄願望成真的過程，讓願望童和家人
日後回味，更可與願望社群分享

All wishes come true will be
captured for the Wish Children and
their families, and for sharing with
the Wish Community

願望成真祝捷會
Wish Celebration Party



願望烙印
Wish Imprints

MAKE-A-WISH®

願望成真基金™ Hong Kong



願望申請醫療評估
Medical Eligibility Check

願望小隊探訪
Wish Team Visit

願望捕獲
Wish Catching



可能需要多次探訪，才能找出小朋友真正的願望
It may take a few visits to catch the one-true-wish



願望通告
到達願望童
家庭

Wish notice
delivered
to the Wish
Child & Family

每個人都可以出心出錢出力出創意...
Everyone can contribute: care,
money, time, creativity...



願望日
WISH DAY



願望孵化+期待
Wish Incubation & Anticipation



願望社群參與
Wish Community Participation



願望設計
Wish Design

願望無限極
創意大發揮
Only the sky is
the limit



您也可以參與
Be a part of it



了解「願望歷程」

Understand the **WISH JOURNEY**



鼓勵合資格兒童及其家人申請

Make referrals



加入我們的義工隊 / 捐款

Volunteer your time / Make a donation



有其他好構思？請與我們聯絡！

Have a great idea? **CONTACT US!**

info@makeawish.org.hk



瀏覽詳情
More details

攜手合作・實現願望
HELP GRANT A WISH



2014年度執行委員會 EXECUTIVE COMMITTEE 2014

贊助人 PATRON

梁唐青儀女士 Mrs Regina Leung

榮譽顧問 HONORARY ADVISORS

楊紫芝教授 Prof Rosie TT Young

吳家榮醫生 Dr Gary KW Ng

主席 CHAIRPERSON

劉仲恒醫生 Dr Kevin CH Lau

委員 DIRECTORS

徐英略先生 Mr Stephen Chu*

Leini Ireland 女士 Mrs Leini Ireland

劉恩沛女士 Ms Queenie Lau

盧忠啟教授 Prof Louis CK Low

顏永豪先生 Mr Patrick Ngan**

蘇澤昭先生 Mr Ernie So

蔡少浩先生 Mr Robert Tsoi

Andres Vejarano 先生 Mr Andres Vejarano

* 自 2014 年 4 月起 Since April 2014

** 至 2014 年 8 月止 Until August 2014



劉仲恒醫生
Dr Kevin CH Lau



徐英略先生
Mr Stephen Chu



Leini Ireland 女士
Mrs Leini Ireland



劉恩沛女士
Ms Queenie Lau



盧忠啟教授
Prof Louis CK Low



顏永豪先生
Mr Patrick Ngan



蘇澤昭先生
Mr Ernie So



蔡少浩先生
Mr Robert Tsoi



Andres Vejarano 先生
Mr Andres Vejarano

2014年度願望團隊 WISH TEAM 2014

鄭佩琪
助理服務經理

Sandy Cheng
Assistant Service Manager

張寶雲
行政經理 - 策略及發展
(自 2014 年 12 月起)

Miranda Cheung
Executive Manager - Strategy and Development
(since December 2014)

徐茵
拓展主任

Sylvia Chui
Marketing Officer

何思巧
傳訊及籌募主任

Cecilia Ho
Communications and Fundraising Officer

關惠清
高級服務主任

Cindy Kwan
Senior Service Officer

羅淑芳
行政經理
(至 2014 年 10 月止)

Lydia Law
Executive Manager
(until October 2014)

楊嘉敏
行政助理

Annie Yeung
Administrative Assistant





活動 **ACTIVITIES**



要實現願望從來不容易。

感謝眾多的贊助機構及捐款人，讓我們得以為有需要的兒童，帶來盼望、毅力及歡樂；
透過不同的活動，讓正能量得以傳播。

Wish granting is a big task.

Thanks to the contributions from corporations and individuals, we are able to grant wishes to eligible children to bring them hope, strength and joy. Through various activities and events, we are radiating positive energy to the community.



瀏覽詳情
More details

活動 ACTIVITIES



美麗華商場 x 願望成真基金 「愛·願成真」

Feb

Mira Mall x Make-A-Wish® Hong Kong
"Love • Wish Come True"

農曆新年期間，市民在氫氣球上寫上新年願望或祝福，放到桃花樹上，美麗華集團即捐出港幣 \$10 予願望成真基金。

The Mira Group donated HK\$10 to us for every balloon written with New Year wishes or greetings at the Mira Mall during the Chinese New Year.



瑜珈班及參觀天際 100

Yoga Class and the sky100 Tour

體驗過 Pure Yoga 的親子瑜珈班後，40 位願望童及家人登上天際 100 香港觀景台，俯覽平日難得一見的景色，並欣賞芬蘭 Akademiska Sångföreningen 男聲合唱團的精采演出，可謂盡興而返。

With the kind sponsorship of Pure Yoga and sky100 Hong Kong Observation Deck, 40 Wish Children and their families enjoyed the yoga class and a tour to sky100 Hong Kong Observation Deck. The incredible day ended with the performance of the Finland boys' choir Akademiska Sångföreningen.



澳門聯歡會

Macau Wish Party

得到金沙中國有限公司的贊助，50 位澳門願望童、家人及義工齊集澳門威尼斯人® 的那不勒斯宴會廳，享用豐盛自助餐、參與及欣賞連串特備節目，共渡難忘一天。

Fifty Wish Children and their families had a great day at the Naples Ballroom of Venetian® Macau, sponsored by the Sands China Limited. Everyone enjoyed the sumptuous buffet, activities and performances.





國際願望成真日 World Wish Day

為慶祝「國際願望成真日」(4月29日)的來臨，充滿愛心的譚詠麟及楊千嬅抽空跟大家分享兒時願望，並訪問了兩位願望童，更一同在「願望井」前見證了港澳地區第1,500位願望童成成獲頒授願望的重要時刻。在 Nicholas & Bears (力高苾熊) 及新鴻基地產的贊助下，我們順利展開了連串慈善義賣活動，幫助更多願望童達成願望。

In celebration of the "World Wish Day" (April 29), we had renowned artistes Alan Tam and Miriam Yeung share their childhood wishes and chit chatted with our Wish Children. Our honorable guests also witnessed the granting of the 1,500th wish in Hong Kong and Macau to Wish Child Shing-shing. A series of charity sale activities were then conducted to help raise funds for granting more wishes, with the support of Nicholas & Bears and Sun Hung Kai Properties.



港澳地區第1,500位願望童成成獲頒授願望。

Our 1,500th wish in Hong Kong and Macau goes to Wish Child Shing-shing.



市民捐款港幣\$50，可把願望寫在許願卡上，投進願望井內許願。

With a donation of HK\$50 people make a wish at the Wishing Well with the Wishing Card.

活動 ACTIVITIES



Laracy & Co 南丫島國際龍舟節

Laracy & Co Lamma International Dragon Boat Festival

願望成真基金自 2007 年至今都是南丫島國際龍舟節的受惠機構。今年共有 64 支龍舟隊參賽，當中不乏海外隊伍。

Make-A-Wish® Hong Kong has been the event beneficiary since 2007. This year there were 64 teams joining the event, with many from overseas.



小小慈善音樂家

Little Musical Philanthropists

由音專藝術推廣協會舉辦的音樂馬拉松活動，鼓勵小朋友積極參與演出，以自己力量幫助其他有需要的小朋友，把愛傳遍每個角落。今年的參加者逾千人，當紅歌手胡鴻鈞 (Hubert) 及著名色士風樂手朱穎恆分別擔任開幕及表演嘉賓。

The musical performance marathon, organized by Magic Fingers Music Academy, aimed to encourage over 1,000 participating children to transform their musical talents into support and love for other needy kids. We were honored to have popular singer Hubert Wu and renowned saxophonist Pluto Chu as performing guests at the opening ceremony.



Brooks Brothers x 願望成真基金 慈善活動

Brooks Brothers x Make-A-Wish® Hong Kong Charity Campaign

Brooks Brothers 一向行善不遺餘力，推出「I Love & Care 慈善計劃」，並將收益的 10% 捐贈予願望成真基金作慈善用途，林峯及徐子珊當然鼎力支持！

Brooks Brothers has no reservations in supporting charitable acts. The Brand initiated the "I Love & Care" charity campaign and donated 10% of the sales to Make-A-Wish® Hong Kong. The campaign was supported by renowned artistes Raymond Lam and Kate Tsui.

林峯及徐子珊向願望童豪仔送上一對限量版小熊，為他加油打氣。

Raymond and Kate cheer for Wish Child Ho with a pair of limited edition Brooksie™ bears.



願望童活動日

Wish Children Activity Day

多謝各界友好公司和機構支持，是日 40 名願望童及家人先在索尼香港的辦公室參與錄音機製作工作坊，然後到葛量洪號滅火輪展覽館參觀，接著再出席香港首屆 Macaron Day，與 Pierre Hermé 邀來的藝術家一同繪製巨畫。

Thanks to our supporting companies and organizations, 40 Wish Children and their families had a great day started with the SONY hand held recording device workshop, followed by a visit to the Fireboat Alexander Grantham Exhibition Gallery. The finale was the first Macaron Day event, during which our Wish Children created a huge painting with artists invited by Pierre Hermé.



活動 ACTIVITIES



香港半島酒店朱古力慈善義賣

The Peninsula Hong Kong
Chocolate Charity Sale

半島酒店集團為慶祝於法國巴黎開設全球第十間分店，特別製作出充滿法國風情的鬍子朱古力作慈善義賣，支持願望成真基金，美味得來特別有意義。

In celebration of the opening of the 10th property of The Peninsula Hotels in Paris, The Peninsula Hong Kong tailored a special "chocolate moustache" for charity sale to support Make-A-Wish® Hong Kong.



奇華餅家 x 願望成真基金 「中秋 Make A Wish」巴士

Kee Wah Bakery x Make-A-Wish® Hong Kong
"Mid-Autumn Make A Wish" Bus

充滿創意的「中秋 Make A Wish」巴士、由曾志偉、江欣燕及金剛主持的經典獎門人遊戲、親子月餅工作坊……奇華餅家為一眾願望童帶來難忘的一天，更慷慨贊助 7 名願望童的願望！

An unforgettable day was made possible by Kee Wah Bakery with the creative "Mid-Autumn Make A Wish" Bus, classic Super Trio Series games hosted by Eric Tsang, Elvina Kong and King Kong, plus a family moon cake workshop. On top, Kee Wah Bakery had also generously sponsored the wishes of 7 Wish Children!



夏日聯歡會 Summer Party

一年一度的夏日聯歡會在香港君悅酒店宴會廳舉行，約 200 位願望童及家人一起欣賞願望童音樂表演和參與有獎問答遊戲。感謝香港君悅酒店、尖沙咀凱悅酒店和沙田凱悅酒店的職員和義工，約定大家明年再見！

The annual Summer Party held at the Grand Ballroom of Grand Hyatt Hong Kong entertained around 200 Wish Children and their families with musical performances by Wish Children and Q&A game with great prizes. Our special thanks go to the staff and volunteers of Grand Hyatt Hong Kong, Hyatt Regency Hong Kong, Tsim Sha Tsui and Hyatt Regency Hong Kong, Sha Tin. Everyone was looking forward to coming again next year!



特別嘉賓王祖藍的出現，把氣氛推至高潮！

The presence of popular actor Wong Cho-lam brings the climax to the event!



願望童音樂表演絕對媲美專業人士。

The musical performance by our Wish Children is absolutely professional.



活動 ACTIVITIES



香港洲際酒店 米芝蓮願望之星

InterContinental Hong Kong

Michelin Wishing Star

香港洲際酒店米芝蓮餅廚精心創作「願望之星」牛奶朱古力甜品，為願望成真基金籌款。

The charity sale of "Wishing Star" Milk Chocolate Dessert by Michelin pastry chefs at the InterContinental Hong Kong helped generate funds for Make-A-Wish® Hong Kong.



願望童銘惠在宣傳海報中扮演小仙女。

Wish Child Ming-wai appears as a little fairy in the promotion poster.



秋日願望派對

Autumn Wish Party

派對在香港洲際酒店舉行，先是參觀總統套房，再而是魔術表演和自助午餐，還有神秘嘉賓 Haribo Bear 的出現，令願望童心花怒放。

Autumn Wish Party was held at InterContinental Hong Kong and started with a tour to the Presidential Suite, followed by a magic show during the lunch buffet. The appearance of our special guest Haribo Bear had greatly amused our Wish Children.



分享願望的喜樂 Share the Joy of a Wish

年度聖誕籌款活動「分享願望的喜樂」第 16 年假中環置地廣場舉行，於義賣攤位捐款港幣 \$20 或以上，即可在許願蝴蝶上寫下願望和送上祝福予願望童。攤位同時義賣各式聖誕飾物和禮品，助願望童實現願望。

This was our 16th year conducting "Share the Joy of a Wish", our annual Christmas fundraising campaign, at the LANDMARK in Central. Visitors would get a "Wishing Ribbon" to encourage our Wish Children by donating HK\$20 or more at our fundraising counter. A variety of gift items were available for charity sale.

活動開幕典禮邀請到署理食物及衛生局局長陳肇始教授、香港醫學專科學院主席李國棟醫生、香港置地集團公司行政總裁彭耀佳先生、著名藝人林嘉欣、陳奕迅、唱片騎師李志剛及主持人王賢誌等出席。

Honorable guests of the kick-off ceremony include Prof Sophia Chan, Under-Secretary for Food and Health; Dr Donald Li, President of the Hong Kong Academy of Medicine; Mr Y K Pang, Chief Executive of Hongkong Land Limited; Karen Lam and Eason Chan, renowned artistes; Alex Lee, renowned DJ and Vinci Wong, renowned MC.



活動 ACTIVITIES



香港半島酒店聖誕聯歡會 The Peninsula Hong Kong Christmas Party

聯歡會先由一眾願望童及家人參與的薑餅屋設計大賽掀開序幕。隨後，魔術師和彩繪師為大小朋友送上歡樂。用餐的同時，還有千變萬化的泡泡表演，令參加派對的朋友們樂而忘返。壓軸的大抽獎和聖誕老人派發禮物，則為聯歡會劃上圓滿的句號。

The event started with a gingerbread house design contest by our Wish Children and their families. After some hard work, our house-builders were awarded with a magic show and face painting. With simple soap and water, two bubble masters made a bubbly performance while lunch was served. The lucky draw and appearance of Santa Claus brought a perfect finale to the event.





澳門聖誕聯歡會 Macau Christmas Party

澳門鷺環海天度假酒店為願望童及家人安排了好玩有趣的聯歡活動，包括扭汽球和聖誕飾品工作坊。

The Christmas party organized by the Macau Grand Coloane Beach Resort was filled with fun activities like balloon twisting and Christmas tree decor items workshop.



ECCO 北歐聖誕願望之旅：一個願望一個紀錄 ECCO Make a Wish Scandinavian Christmas – One Wish One Record

是次拍照慈善活動所收集到的照片被製作成「全球最大明信片」，並得以列入健力士世界紀錄大全。ECCO 同時捐出當月部分銷售額助願望童達成願望。

Images collected from the photo-shooting contest were turned into the world's largest postcard accredited by the Guinness World Records. ECCO also donated a portion of their December sales to help us grant wishes.



著名藝人鍾嘉欣（中）到場支持並分享其聖誕願望。

Renowned artiste Linda Chung (centre) shares her Christmas wish at the launch event.

活動 ACTIVITIES



利園 - 聖誕球企劃

Lee Gardens - The X'Mas Baubles Project

利園「RE : MAKE A WISH 願望 · 重塑 - 聖誕球企劃」，籌集了 37,000 個廢棄膠樽，經藝術家及品牌重塑和精心設計後，變身成為閃亮悅目的聖誕球，不但裝飾了利園，更滿載於扭蛋樹中供市民許願兼行善。聖誕球每個港幣 \$50，於五天內全部售罄，所得款項悉數捐贈願望成真基金。

Lee Gardens' "RE : MAKE A WISH - The X'Mas Baubles Project" upcycled 37,000 plastic bottles to shiny X'Mas Baubles designed by creative artists and brands. Apart from decorating the shopping mall, these amazing items were sold at HK\$50 and all gone within 5 days! Make-A-Wish® Hong Kong was honored to be the beneficiary.

廢棄膠樽「升呢」變成願望聖誕球，非常有意義。
It is such a meaningful act to upcycle plastic bottles to wish baubles.





香港半島酒店 願望之樹

The Peninsula Hong Kong – Trees of Hope

「願望之樹」是我們一年一度於香港半島酒店的聖誕籌款活動，設於大堂的巨型薑餅屋義賣攤位，出售聖誕樹飾配薑餅，還有雪人毛公仔。此外，酒店還舉辦了「願望之樹下午茶」，募得善款幫助願望童實現願望。

Our annual Christmas fundraising program "Trees of Hope" was held with the support of The Peninsula Hong Kong. This year, the charity sales counter in the lobby was a gigantic gingerbread house, offering Christmas ornaments and gingerbread set plus the SnowPage plush toys. The "Teas of Hope" afternoon tea promotion also helped raise funds for our Wish Children.

可愛的義賣精品吸引了許多的酒店賓客前來支持。
The lovely charity items attract many eyeballs.



活動 ACTIVITIES



DFS 「喜悦，你的世界」慈善活動 DFS "Joy To Your World" Charity Program

DFS 聯同國際願望成真基金合作「喜悦，你的世界」慈善活動，邀來亞洲區內十二位巨星級愛心大使，攜手為願望童獻上一分力量，實現他們的願望。參與是次慈善活動的十二位愛心大使包括影藝界名人郭富城、劉嘉玲、李嘉欣、關之琳，甄子丹、張智霖、張梓琳、陳碧舸、Denise Keller、益若翼、伊勢谷友介及 Beni。

"Joy To Your World" Charity Program was an initiative collaborated between DFS and Make-A-Wish®, featuring 12 iconic Asian celebrities who called for donation to grant wishes for our Wish Children. The 12 celebrity ambassadors included Aaron Kwok, Carina Lau, Michele Reis, Rosamund Kwan, Donnie Yen, Chi-Lam Cheung, Zi-Lin Zhang, Bonnie Chen, Denise Keller, Tsubasa Masuwaka, Yusuke Iseya and Beni.



皇家加勒比國際遊輪慈善項目 Royal Caribbean International Cruise Charity Campaign

長年與國際願望成真基金攜手合作的皇家加勒比國際遊輪，不但贊助了上千名願望童及其家人登上遊輪，還經常於遊輪上舉辦籌款活動，為基金籌募經費。

Royal Caribbean International has supported Make-A-Wish® through complimentary and discounted staterooms on Royal ships to Make-A-Wish® chapters and affiliates for Wish Families. Additionally, Royal raised money for Make-A-Wish® by hosting various fundraising activities on board and at regional Royal Caribbean offices.



乘客捐款後獲贈紀念T恤，並一起圍繞遊輪甲板上的緩跑徑步行 2.25 個圈，名符其實出錢出力。

Donors of the "Walk for Wishes" receive a special T-shirt and join the group walk of 2.25 times around the ship's jogging track.

義工活動

VOLUNTEER ACTIVITIES

感謝義工們的無私奉獻，令願望得以成真。

We are grateful for our volunteers who helped make wishes come true.



瀏覽詳情
More details

義工活動 VOLUNTEER ACTIVITIES



澳門「探訪義工」訓練 Macau Wish Granters Training

我們於澳門的服務自 2008 年開展至今，已為近 40 位小朋友達成願望，當中主要有賴一群澳門義工提供支援。為了要讓義工們更有效地推行服務，我們在澳門山頂醫院舉行了義工訓練及分享活動，並邀請了廣州市金絲帶特殊兒童家長互助中心的職員及義工一同參與，分享經驗。

Thanks to the support of our Macau volunteers, ever since we started serving the area in 2008, nearly 40 Wish Children have had their wishes come true. To enhance our service quality, we conducted a Wish Granters training at Hospital Conde S. Januário. With the same goal, staff and volunteers of Guangzhou Gold-ribbon Special Children Parents Center participated to exchange notes with us.



探訪義工迎新訓練 Wish Granters Orientation

我們特意為有興趣加入探訪義工隊的新朋友，安排會面及簡介會，並先後舉行了兩節的「探訪義工迎新訓練」，藉着介紹跟進程序和個案分析，為新舊義工提供了交流討論的機會。

Both new and experienced Wish Granters got inspired by talking to each other. This was well observed at the Wish Granters Orientation during which wish granting procedures and case studies were brought into the discussion.



義工雙月聚會

Bimonthly Volunteer Gathering

自遷進較為寬敞的辦公室後，「義工雙月份聚會」便正式起動。每次聚會都有不同主題，包括由專業導師教授簡單魔術、扭氣球等手藝，以便義工們能更有效與小朋友溝通和建立關係。

Bimonthly volunteer gatherings were made possible with our new office space. Workshops included simple magic show and balloon twisting. The skills enabled more effective communication and bonding between our volunteers and children.



義工們學好一門手藝，與小朋友互動時就更為得心應手。

Volunteers learn new skills and techniques as effective ice-breakers when they engage with the children.



探訪義工進階訓練

Wish Granters Advanced Training

我們於十月內先後舉行了兩次「探訪義工進階訓練」，共有十多位探訪義工參與。除了向義工講解最新的願望歷程細則，也聽取了他們在探訪時遇到的困難和經驗分享。

There were two advanced training sessions for our Wish Granters in October. Apart from introducing the latest Wish Journey components, there was also sharing on the issues encountered during visits, and best practices.



義工年終聚會

Volunteer Year End Gathering

2014 義工年終聚會共有 30 多位義工參與。日間我們到訪大澳漁村，晚上則享用西式私房菜，笑談當義工的喜樂與挑戰。願望成真基金僅在此向義工們致以衷心的感謝！

Over 30 volunteers took part in our 2014 year end gathering. We spent the day in Tai O fishing village and counted our blessings over a western private kitchen dinner. Make-A-Wish® Hong Kong would like to express our sincere gratitude towards our volunteers!



活動當日天陰，但參加者笑容如陽光般燦爛。

It is a cloudy day. Yet there is sunshine in our smiles.

財務摘要

FINANCIAL HIGHLIGHTS

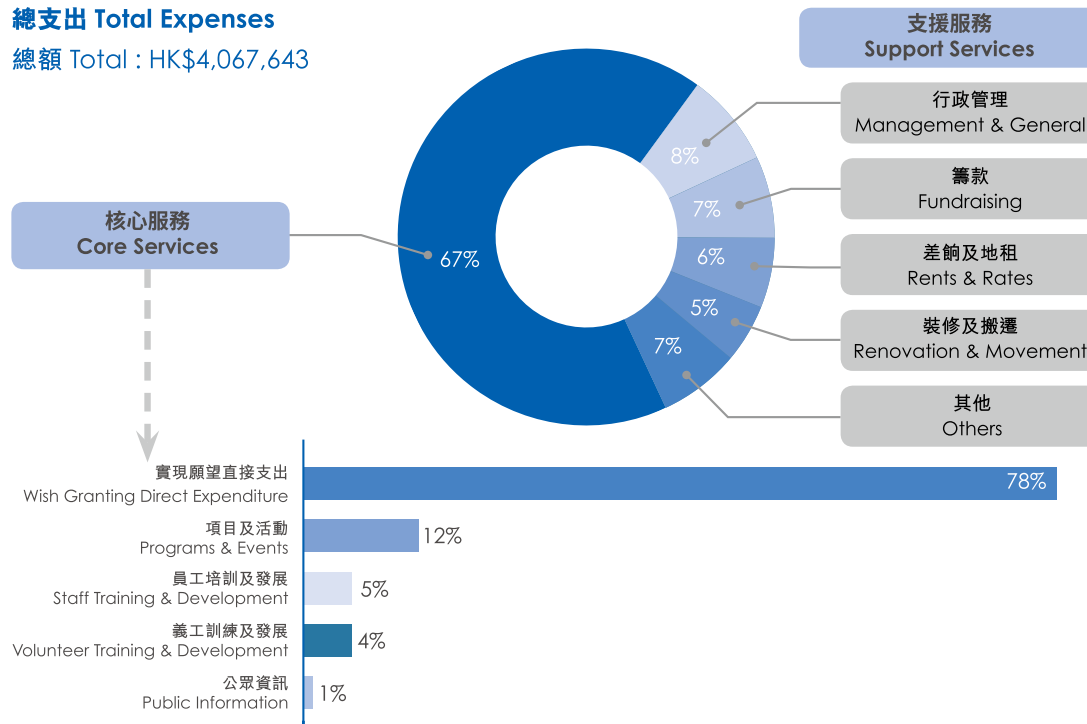
此財務摘要是摘自願望成真基金 2014 年度 (截至 2014 年 12 月 31 日) 之財務報表，該報表由羅兵咸永道會計師事務所審核。

These Financial Highlights are based on the financial statements of Make-A-Wish® Hong Kong for the year ended 31 December 2014, which was audited by PricewaterhouseCoopers, Certified Public Accountants in Hong Kong.



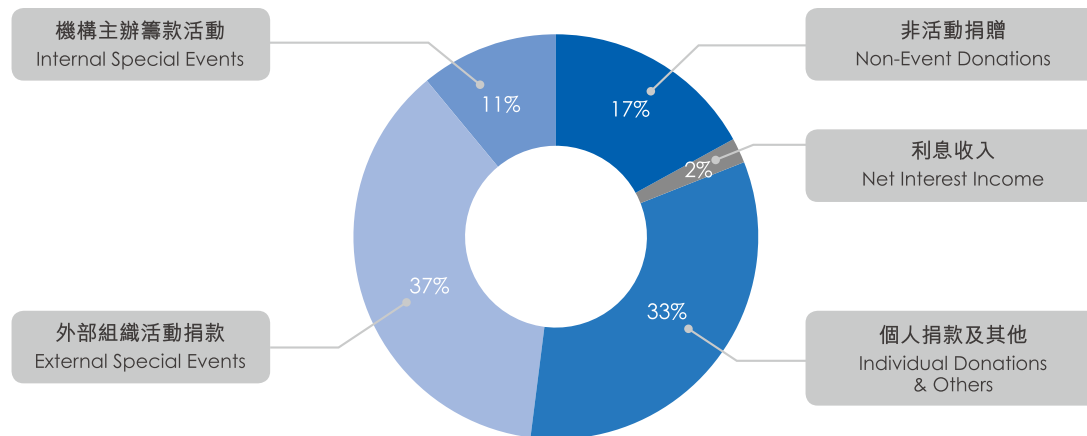
總支出 Total Expenses

總額 Total : HK\$4,067,643



收入來源 Source of Revenue

總額 Total : HK\$3,640,188



年度赤字 Deficit for the Year : HK\$427,455

資產負債表 Balance Sheet

資產 Assets

流動資產 Current Assets	HK\$
銀行結餘 Bank Balances	8,002,801
定期存款 Time Deposit	9,438,947
應收帳款 Accounts Receivable	220,840
辦公室、倉庫租賃及水電費按金 Rental & Utility Deposits for Office & Store Room	73,017
總資產 Total Assets	17,735,605

負債及權益 Liabilities & Equity

權益 Equity	HK\$
累計盈餘 Accumulated Surplus	17,573,184
總權益 Total Equity	17,573,184
流動負債 Current Liabilities	HK\$
應繳帳款 Accounts Payable	162,421
總負債 Total Liabilities	162,421
總負債及權益 Total Liabilities and Equity	17,735,605

Aaron Kwok Love and Concern
International Charity Fund Limited
Adlib International Trading Limited
AlanMokPhoto Limited
Animation International Limited
Belle International Holdings Limited
Bishop Ford Memorial School
Bluebell Marketing Limited
bread n butter
Brooks Brothers
Carpia Limited
Centro Hospitalar Conde de São Januário
city'super
Classified (Sheung Wan)
Clé de Peau Beauté
Composers and Authors Society of
Hong Kong Limited
Cozy Photo Hub
Crown Worldwide Holdings Limited
Deckers Asia Pacific Limited
DFS Group Limited
DHL Express (HK) Limited
Dickson Communications Limited

Dickson Concepts (Retail) Limited
East Point City
ECCO
Edelman Hong Kong
EDICO Financial Press Services Limited
Eternal Optical & Perfumery (Far East)
Limited
Fashion Walk
G4S (Hong Kong-Holding) Limited
G4S Cash Solutions (Hong Kong) Limited
GlaxoSmithKline Limited
Grand Coloane Resort
Grand Hyatt Hong Kong
Hang Lung Properties Limited
Harbour Plaza Resort City, Tin Shui Wai
Hasbro Far East Limited
Henderson Land Development
Company Limited
Hogan Lovells Hong Kong
Hong Kong Commercial Broadcasting
Company Limited
Hong Kong Disneyland Resort
Hong Kong Touch Association

Hong Kong Urology Clinic Company Limited
Hongkong Land Limited
HosannArt Creative Company Limited
Hyatt Regency Hong Kong, Sha Tin
Hyatt Regency Hong Kong, Tsim Sha Tsui
Hysan Development Company Limited
I.H.A.D Company Limited
IDP Education Hong Kong
iiJin
InBetween
Institute of Shopping Centre Management
Limited
InterContinental Hong Kong
Island School
Island Shangri-La, Hong Kong
Jardine Matheson Limited
JEMS Limited
Kee Wah Bakery
Kung Wo Glass Company Limited
Lamma International Dragon Boat
Festival 2014
Langham Place

Limelite Company Limited
Madera Residences
Magic Fingers Music Academy
Make-A-Wish® America
Make-A-Wish® International
Make-A-Wish® Malaysia
Mandarin Artwares (HK) Limited
Mandarin Oriental Hong Kong
Maritime Square
Mary Yuen@MariMaru
MegaBox Development Company Limited
Mikiki
Miramar Hotel and Investment Company Limited
Miramar Shopping Centre
MPEG (HK) Limited
Nicholas & Bears (Holdings) Limited
OneStart Group Limited
PC Market
Pierre Herme Paris
Pure International (HK) Limited

PwC
Rebel Legion
Regus Group Companies
Rockreef Investment Limited
Royal Capital Precious Metals (Asia) Limited
Royal Caribbean International
rsvp Communications Limited
Sands China Limited
Shara Shara
Shiseido Hong Kong Limited
Sino Group of Hotels
Sinomax Health and Household Products Limited
sky100 Hong Kong Observation Deck
Sony Corporation of Hong Kong Limited
St Art Production Limited
STACCATO
Sun Hung Kai Properties Limited
SY Solutions Limited
Telford International Company Limited
The English Schools Foundation - King George V School

The Events Team
The Henley Group Limited
The Hong Kong Country Club
The Kowloon Motor Bus Company (1933) Limited
The LANDMARK
The Park Lane Hong Kong
The Peninsula Hong Kong
The Ritz-Carlton, Hong Kong
The Singapore Association (Hong Kong)
The Venetian Macao® Resort Hotel
Tom Lee Music Company Limited
Toy Museum
Twentieth Century Fox Film Hong Kong
UBU Productions
UA Cinemas
United Airlines
Watson's Water
wtc more
Yahoo! Hong Kong Limited
Yew Chung International School

Ms Au, Suk-ching Anita
Mrs Barnes, Wendy
Mr Chak, Kwok-wai
Mr Chan, Eason
Mr Chan, Gary
Mr Chan, Tsan-fai Raymond
Mr Chance, Greyson
Ms Cheng, Yuen-sze Anthea
Ms Chow, Niki
Ms Chowdhry, Naheed
Mr Chu, Stephen Henry
Mr Engelbrecht-Bresges, Winfried
Ms Fung, Vicky
Ms Hau, Alyson
Mr Himmelstein, Christoph
Ms Ho, Irene
Ms Ho, Nadia
Mr Hung, Sammo
Ms Ip, Siu-kuen Fanny
Mr Ko, Coody
Ms Ko, Mandy

Mr Ko, Sai-chi Gerard
Dr Ko, Wing-man
Ms Ku, Wei-chee Christine
Mr Kwok, Aaron
Ms Kwok, Yuen-wai
Ms Lai, Mei-fong
Ms Lam, Giselle
Ms Lam, Karena
Mr Lam, Man-to Marcus
Mr Lam, Raymond
Ms Lam, Siu-ching
Mr Lau, Kwok-sang
Mr Lau, Ming-wai
Ms Law, Jasmine
Dr Lee, Arthur
Mrs Leung, Regina
Ms Li, Chi-wai Wendy
Ms Li, Shing-kit Sanki
Mr Lo, Justin
Mr Ma, Si-hang Frederick
Mr Ngai, King-kwok Anthony

Ms Ngan, Michelle
Mr Pak, Ronan
Ms Pinto, J
Mr Pun, Ka-shing Lawrence
Mr Ruijs, Maarten
Mr Starke, Wolfgang
Mr Suen, Tim
Mr Tam, Alan
Ms Tang, Stephy
Mr To, Ben
Ms Tong, Shui-mei
Mr Tsang, Eddy
Mr Tsang, Fung
Ms Tse, Jean
Ms Tsui, Kate
Mr Wang, Albert
Mr Wang, Jeffrey
Mr Whelan, Terrence
Mr Wong, Cho-lam
Ms Wong, Hei-man
Mr Wong, Joseph

Ms Wong, Kam-ping Eliza
Dr Wong, Kwok-kee
Mr Wong, Sek-hei
Ms Wong, Vicki
Mr Wu, Hubert
Ms Xavier, Albertina I
Mr Yau, Stephen
Ms Yeung, Chiu-ping
Kathleen
Ms Yeung, Ka-man
Ms Yeung, Miriam
Mr Yu, Siu-fung Frank
Ms Yuen, Mary
BOYFRIEND
周建忠先生

願望成真國際會員 Make-A-Wish® International Affiliates



* 即將運作 Opening Soon

願望成真基金

香港九龍觀塘駿業街 49 號
佳貿中心 205 室

Make-A-Wish® Hong Kong

Room 205, Free Trade Centre, 49 Tsun Yip Street,
Kwun Tong, Kowloon, Hong Kong

T: (852) 3101 9688

F: (852) 3101 9588

info@makeawish.org.hk



www.makeawish.org.hk



[Make-A-Wish Hong Kong 願望成真基金](#)



[makeawishhk](#)